

Margaret Fell

[EFG 070]

*A los Amigos tocante a la persecución en Boston, 1657*

“Al considerar todas estas cosas, puede ser que en la luz eterna todos veáis que es conveniente, justo, y equitativo que se organice para ellos cierta ayuda general.”

*Con esta carta Margaret trata de recaudar fondos para los Amigos que iban a “Nueva Inglaterra, lugar tan lejano.” Cada pasaje costaba £5.<sup>1</sup> Señala que los Amigos de Londres ya han pagado por otros, y sugiere que los Amigos del Norte también apoyen a estos Amigos viajeros que estaban dispuestos a arriesgar la vida en Nueva Inglaterra.*

*El año anterior, Mary Fisher y Anne Austin fueron los primeros cuáqueros que llegaron a Boston, la ciudad principal de Nueva Inglaterra. Inmediatamente después de llegar, fueron encarceladas bajo severas condiciones; fueron desnudadas y vejadas con el pretexto de determinar si eran brujas.<sup>2</sup> Después de cinco semanas en la cárcel, fueron puestas en un barco y expulsadas a Barbados.*

*Varios cuáqueros que fueron a Boston en los próximos años fueron encarcelados y tratados con gran crueldad antes de ser desterrados de la colonia.*

*Tres años después de esta carta, en 1660, el gobierno de Nueva Inglaterra ahorcó a tres cuáqueros en Boston, y en 1661 a uno más, hasta que el nuevo rey Carlos II intervino y prohibió la ejecución de otros cuáqueros en la colonia.*

---

<sup>1</sup> Es bastante difícil comparar el valor del dinero en diferentes épocas históricas. En su diario John Woolman calcula que en 1772 una trabajadora en las fábricas de Inglaterra ganaba de unas £6 a £12 al año. [www.raicescuaqueras.org](http://www.raicescuaqueras.org) > autores > John Woolman > Diario > p. 183

<sup>2</sup> En esa época se pensaba que un brujo o una bruja tenía una marca en la piel, en una parte generalmente cubierta por la ropa. Se creía que bajo esa marca el brujo no sentía dolor; por lo tanto, cuando encontraban cualquier cicatriz o lunar usaban un alfiler para probar si sentían o no.

*Esta breve carta fue leída en las juntas en los condados norteños de Westmoreland, Cumberland, y Lancashire, y dio buen resultado.*

Amigos,

La providencia y el poder del Señor ha movido los corazones de algunos Amigos que son pobres en lo exterior a que viajen a Nueva Inglaterra, lugar tan lejano que su pasaje costará gran cantidad de dinero. Son 4 ó 5 ó más, y después de llegar a Londres su pasaje en barco costará £5 por persona. Los Amigos de Londres ya han pagado el pasaje de muchos, incluso de varios que son del norte, cosa que les pareció algo duro a los de Londres.

Al considerar todas estas cosas, puede ser que en la luz eterna todos veáis que es conveniente, justo, y equitativo que se organice para ellos cierta ayuda general, aquí entre los Amigos del norte, según le plazca al Señor abrir vuestros corazones y hacer algo para contribuir en esta ocasión a las necesidades de los que están dispuestos a ofrecer cuerpo y vida al servicio y voluntad del Señor para responder a la moción de Él en sus corazones. Sin cumplir con este encargo ellos no pueden tener paz con Dios, ni continuar en paz en sus oficios y empleos lícitos aquí. Han sido sacados de sus empleos, con temor y terror para con el Señor, para aceptar el peso de este servicio.

Y entonces Amigos que sois sensibles a la moción del Señor, y a su obra y servicio, y a la obediencia de su voluntad, y que conocéis la retribución de la desobediencia<sup>3</sup> y que no ignoráis estas cosas: que el Dios de poder y vida ensanche vuestros corazones<sup>4</sup> hacia Dios, su obra y servicio.

M.F.

Lo que recaudéis, enviadlo con mucha prisa a Thomas Willan en Kendal. Los Amigos que viajan son de la Junta de Bootle, y uno de la Junta de Hawkshead.

---

<sup>3</sup> Hebreos 2:2.

<sup>4</sup> Salmos 119:32.

Para ser leído en las juntas de los Amigos en  
Cumberland, Westmorland, y la parte norteña de  
Lancashire.

**Fuente:**

Margeret Fell, *Undaunted Zeal, The Letters of Margaret Fell*, ed. Elsa F.  
Glines, letter 670, 1657. (Richmond, Indiana: Friends United Press, 2003).  
pp. 235-236.